

目次

- ついまなとは
- 何故作ったか
- 何ができるの?
- 技術的な工夫
- 余談

ついまな
とは

CRAZY GAME! コールオブデューティーTM
BlackOps2 ライブ



00:00

ここに字幕が表示されます

時間	内容
00:19	That's right, man.

Engli

TsuiMana

ついまな

ゲーム おもしろ ガールズ タメになる 洋楽・映画 その他

ついまな

ついまなはyoutubeの動画を楽しむついでに字幕で英語を学ぶサービスです。字幕付きの洋楽PVを見たり、海外のゲーム実況を見たり、生の英語に触れながら楽しく英語を学びましょう。

実写版 マリオ Call of Duty

OMG COD Black Ops2 ショ... USJのテーマ曲！『O...』 Geronimo(ジェロニモ) ... Sheppard

Call of Duty ゲーム実況 まなぶ 6 views まなぶ 94 views まなぶ 117 views

I Bet My Life vevo 0:59:34 Locked Away vevo 0:03:49 Worse Than This vevo 0:03:24

VEVO 0:03:24 VEVO 0:03:41 VEVO 0:03:24

AMAZING STREET HACK 44views

このアプリがあれば信号や周りの車の鍵などを開けられます。そして、最後には衝...

1 AMAZING STREET HACK 44views

2 43views

3 42views

ついまな

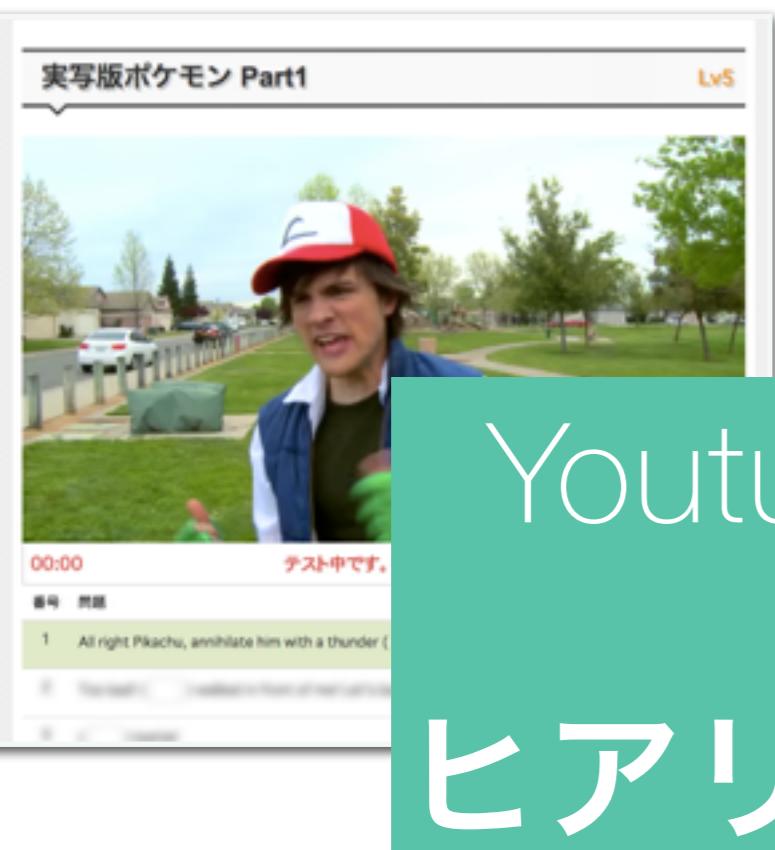
楽しいついでに英語をまなぶ 英語学習サイト

ついまな



ついまな とは

『ついまな』は**楽しい！**に重きをおいた英語学習サイトで、Youtube の動画を通じて、動画を普通に楽しむついでに英語を学ぶ環境を提供しています(・∀・)👍



Youtubeの動画でリスニング
ヒアリング^{etc}ができるサービス

何故作ったのか

簡単に言うと

自分が欲しいと思ったから

ただちょっと汚い笑

ゲーム実況

リアルな英語!

日本



#1 【FPS】弟者の「COD:BO3（マルチ対戦）」
【2BRO.】

イギリス



"CRAZY GAME!" - Call of Duty: Black Ops 2 - LIVE w/
Ali-A!

どっちを見ても面白い



なら英語版を見てついでに勉強したい

まだ綺麗?

洋楽

カラオケ練習にも！



Official Video] Sing – Pentatonix



Taylor Swift - Blank Space

普通に聞いても楽しい

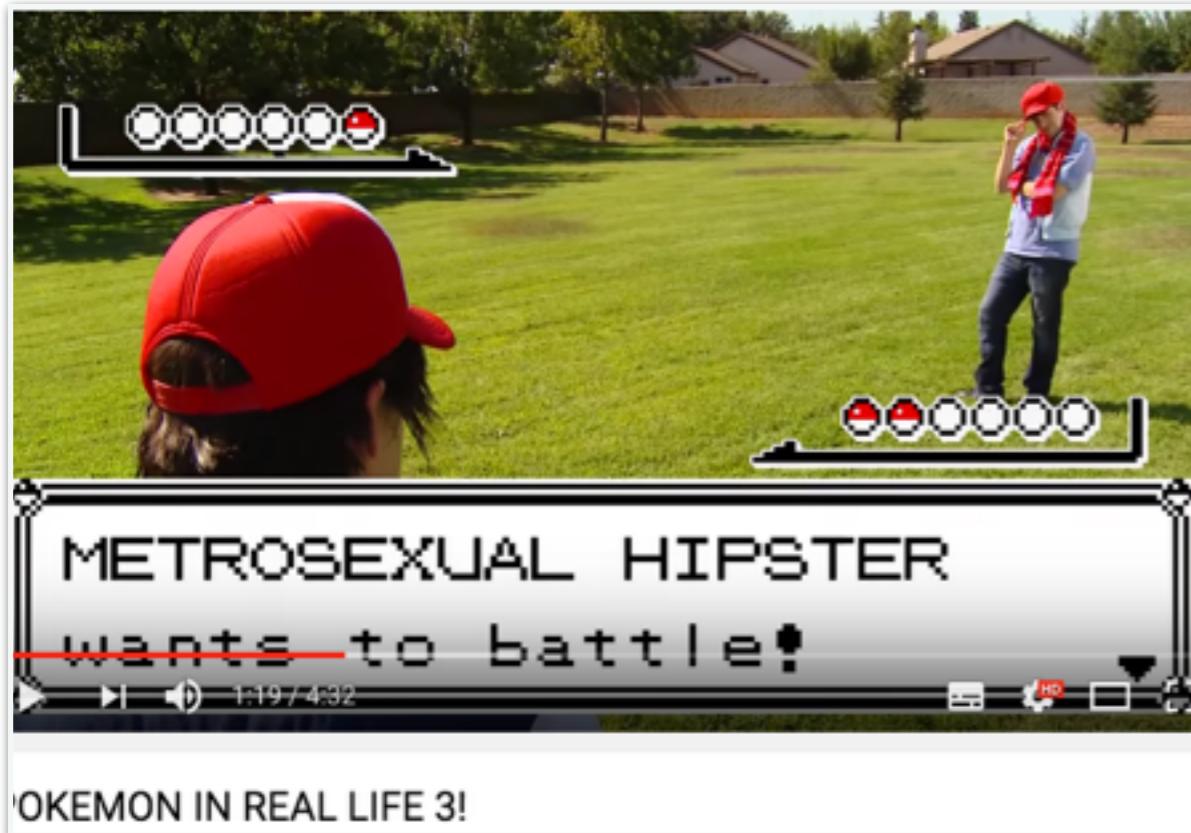


なら歌詞を見て英語を意識したい

スラング学べる!

パロディ・CM

生きた英語



普通に見ても楽しい



なら英語を意識してヒアリング能力高めたい

なぜ作ったか

- ・学習に最適な楽しい動画があるサイトがなかったから
- ・シンプルに自分が使いたかったから
- ・これなら続けられると思ったから

機能

- 自動で字幕が流れる
- 視聴ログ
- 自動翻訳
- 動画の埋め込み機能
- 楽しいテスト機能
- 字幕の自動登録
- レベルで争える
- 単語をその場で調べれる
- 字幕投稿
- 赤字は決まってから実装

技術

- Ruby on Rails 4
- Ruby, HTML, CSS, CoffeeScript...
- Git Flow
- DB: Postgres, Mongo, Memcache, Redis

技術的な工夫

技術的な工夫

- 非同期処理
- 動画のレコメンド
- 動画の埋め込み機能
- いい感じのデザイン
- キャッシュなどによる高速化

非同期処理

sidekiq, redis

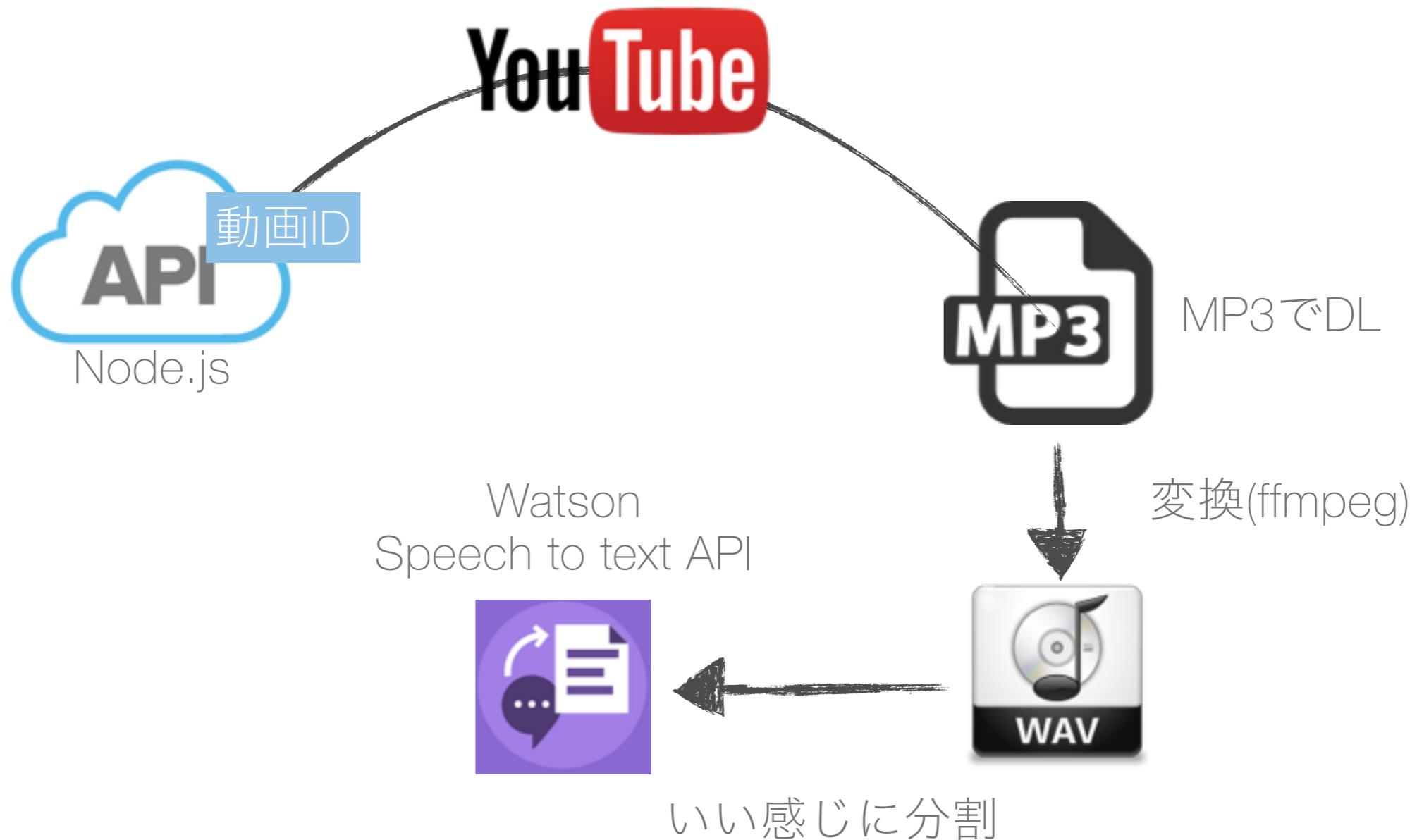
動画視聴後の処理

字幕の自動登録

メール送信

などは非同期で実行しています

字幕の自動登録



動画のレコメンド

ユーザがどの動画
を何秒みたか

ログ(redis)

強調フィルタリング



Jaccard指數で類似度を計算

	動画1	動画2	動画3	動画4
user 1	0	64	38	42
user 2	10	12	50	12
user 3	40	0	10	0
user 4	10	23	30	34
user 2	20	81	6	98

アルゴリズムが簡単!

そんなにuser数いないし..

動画の埋め込み機能

```
<iframe width="560" height="380"  
src="http://www.tsuimana.com/embed/ozsmSlvGHv4"  
frameborder="0"  
allowfullscreen>  
</iframe>
```



iframe

Magic!/Rude(ルード)



00:02

Saturday morning jumped out of bed

00:06

And put on my best suit

いい感じのデザイン



シャキーン

頑張りました。。

- ・カードレイアウト
- ・楽しい感じ
- ・グラフとかで視覚的に勉強してる感
- ・テスト中のデザイン

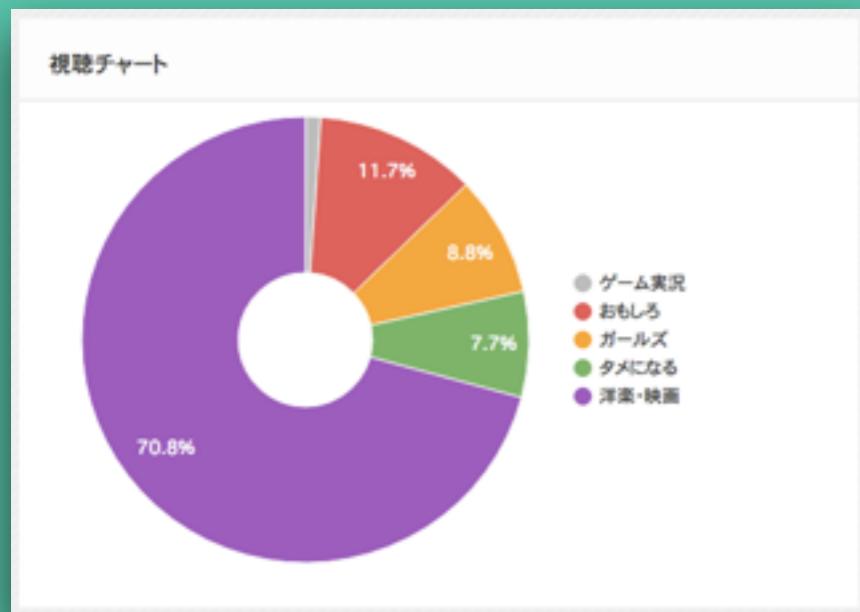
意識した点

高速化

- 画像の非同期ロード
- フラグメントキャッシュでviewのキャッシュ
(memcached)
- アセットはS3に保存して、キャッシュはCloudFrontに
- コメントは非同期でロード

ここにコメント(40字)

関連動画



00:00 ここに字幕が表示されます

時間 内容 English テストする

00:19 That's what we call

つい今まで 楽しいついでに英語をまなびませんか

ついまで

ついまなはyoutubeの動画を楽しむついでに英語を学ぶサービスです。字幕付きの洋楽PVを見たり、海外のゲーム実況を見たり、生の英語に触れながら楽しく英語を学びましょう。

OMG

VOVO

AMAZING STREET HACK

2016.09.22 2016.07.08 2016.05.11

洋楽・映画 USJのテーマ曲！『O...』 Geronimo(ジェロニモ) ...

2 ショ... ★5 開いてて楽しい！！テンション上がる！

ぽこひでのページ

21 LV.

BUMP OF CHICKEN

勉強時間 116 分 47 秒

自己紹介文 管理人です。

86% 1252score

